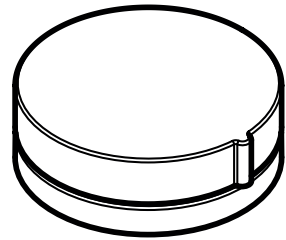


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>2</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / Assembly instructions	<b>3</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>3</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>4</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>4</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>5</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>5</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>6</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>6</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>7</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>7</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>8</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>8</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>9</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>9</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>10</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>10</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>11</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>11</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>12</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>12</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>13</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>13</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>14</b>
<b>JP</b>	取扱説明書 / 施工説明書	<b>14</b>
<b>UA</b>	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	<b>15</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>15</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>16</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>17</b>
<b>HE</b>	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	<b>17</b>



**Talis M54**  
72841XX0



**Accepterad**  
monteringsanvisning  
2021:1



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Wird kein Verbraucher an das Geräteanschlussventil angeschlossen, muss dieses abgestopft werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 19)



**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 19)

freier Durchfluss



**Serviceteile** (siehe Seite 20)

XX = Farbcodierung  
 00 = Chrom  
 67 = Mattschwarz  
 80 = Edelstahl-Optik



**Reinigung** (siehe Seite 21)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 20)

## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Si aucun consommateur n'est relié à la valve-raccord de l'appareil, cette dernière doit être obturée.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 19)



**Diagramme du débit** (voir pages 19)

débit libre



**Pièces détachées** (voir pages 20)

XX = Couleurs  
 00 = Chromé  
 67 = Matt Black  
 80 = Aspect Acier Inox



**Nettoyage** (voir pages 21)



**Classification acoustique et débit**  
(voir pages 20)

**Safety Notes**

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ If no consumer is connected to the appliance connection valve, it must be plugged.

**Installation Instructions**

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

**Technical Data**

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

**Symbol description**

 Do not use silicone containing acetic acid!

 **Dimensions** (see page 19)

 **Flow diagram** (see page 19)  
free flow

 **Spare parts** (see page 20)

XX = Colors  
00 = Chrome Plated  
67 = Matt Black  
80 = Stainless Steel Optic

 **Cleaning** (see page 21)

 **Test certificate** (see page 20)

**Indicazioni sulla sicurezza**

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Nel caso in cui non si collega un apparecchio con la valvola di collegamento, la valvola deve essere chiusa con l'apposito tappo.

**Istruzioni per il montaggio**


- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

**Dati tecnici**

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

**Descrizione simbolo**

 Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

 **Ingombri** (vedi pagg. 19)

 **Diagramma flusso** (vedi pagg. 19)  
portata libero

 **Parti di ricambio** (vedi pagg. 20)

XX = Trattamento  
00 = Cromato  
67 = Matt Black  
80 = Acciaio Inox Acciaio

 **Pulitura** (vedi pagg. 21)

 **Segno di verifica** (vedi pagg. 20)

**Assembly**  
(see page 18) 

**Montaggio**  
(vedi pagg. 18) 



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Si no se va a conectar ningún dispositivo consumidor a la válvula de conexión de aparatos, entonces esta deberá taparse con prensaestopas.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 19)



**Diagrama de circulación**

(ver página 19)

caudal libre



**Repuestos** (ver página 20)

- XX = Acabados
- 00 = Cromado
- 67 = Matt Black
- 80 = Acero Especial



**Limpiar** (ver página 21)



**Marca de verificación** (ver página 20)

## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Indien geen verbruiker aan de aansluitklep van het apparaat wordt aangesloten, moet die afgesloten worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakeschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 19)



**Doorstroomdiagram** (zie blz. 19)

vrije doorstroom



**Service onderdelen** (zie blz. 20)

- XX = Kleuren
- 00 = Verchromd
- 67 = Matt Black
- 80 = RVS-look



**Reinigen** (zie blz. 21)



**Keurmerk** (zie blz. 20)

**Montaje**  
(ver página 18)

**Montage**  
(zie blz. 18)



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Hvis der ikke tilsluttes en forbruger til apparatets tilslutningsventil, skal ventilen lukkes med en prop.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 60 °C

Termisk desinfektion: 70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

**Målene** (se s. 19)

**Gennemstrømningsdiagram**  
(se s. 19)

fri gennemstrømning

**Reserve dele** (se s. 20)

XX = Overflade

00 = Krom

67 = Matt Black

80 = Stainless Steel Optic

**Rengøring** (se s. 21)

**Godkendelse** (se s. 20)

## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Se a válvula de ligação do aparelho não for conectada a nenhum consumidor é necessário fechá-la.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 60 °C

Desinfecção térmica: 70 °C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

**Medidas** (ver página 19)

**Fluxograma** (ver página 19)

caudal livre

**Peças de substituição** (ver página 20)

XX = Acabamentos

00 = Cromado

67 = Matt Black

80 = Aço Imaculado Ótica

**Limpeza** (ver página 21)

**Marca de controlo** (ver página 20)

**Montering**  
(se s. 18)

**Montagem**  
(ver página 18)

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Gdy do zaworu przyłączeniowego urządzenia nie podłącza się żadnego odbiornika, należy go zaślepić.

**Wskazówki montażowe**

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

**Dane techniczne**

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

**Opis symbolu**

 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

 **Wymiary** (patrz strona 19)

 **Schemat przepływu** (patrz strona 19)  
swobodny przepływ

 **Części serwisowe** (patrz strona 20)

XX = Kody kolorów  
00 = Chrom  
67 = Matt Black  
80 = Stal Szlachetna

 **Czyszczenie** (patrz strona 21)

 **Znak jakości** (patrz strona 20)

**Bezpečnostní pokyny**

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Pokud nebude k připojovacímu ventilu napojen žádný spotřebič, je nutné ho opatřit záslepkou.


**Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

**Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

**Popis symbolů**

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

 **Rozměry** (viz strana 19)

 **Diagram průtoku** (viz strana 19)  
volný průtok

 **Servisní díly** (viz strana 20)

XX = Kód povrchové úpravy  
00 = Chrom  
67 = Matt Black  
80 = Nerezová Ocel

 **Čištění** (viz strana 21)

 **Zkušební značka** (viz strana 20)

**Montaż**  
(patrz strona 18) 

**Montáž**  
(viz strana 18) 

**Bezpečnostné pokyny**

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Ak nebude k pripojovaciemu ventilu pripojený zariaden spotrebič, musí byť tento opatrený záslepkou.

**Pokyny pre montáž**

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

**Technické údaje**

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

**Popis symbolov**

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 **Rozmery** (viď strana 19)

 **Diagram prietoku** (viď strana 19)

volný prietok

 **Servisné diely** (viď strana 20)

XX = Farebné označenie

00 = Chróm

67 = Matt Black

80 = Ušľachtilá Oceľ

 **Čistenie** (viď strana 21)

 **Osvedčenie o skúške** (viď strana 20)

**安全技巧**

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 用户不得连接本产品的外接设备供水阀, 必须把它堵起来.


**安装提示**

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.

**技术参数**

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60 °C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟
该产品专为饮用水设计!	

**符号说明**

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 **大小** (参见第页 19)

 **流量示意图** (参见第页 19)

时的流速


 **备用零件** (参见第页 20)

XX = 颜色代码

00 = 镀铬

67 = Matt Black

80 = 不锈钢表面

 **清洗** (参见第页 21)

 **检验标记** (参见第页 20)

**Montáž**  
(viď strana 18) 

**安装**  
(参见第页 18) 



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Если к вентилю для подключения приборов не подключено ни одного приемника, то его необходимо закрыть.


## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.


## Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давления: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более. 60 °C  
 Термическая дезинфекция: 70 °C / 4 мин  
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов

 Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


 **Размеры** (см. стр. 19)

 **Схема потока** (см. стр. 19)  
свободное истечение

 **Комплект** (см. стр. 20)

XX = Цветная кодировка  
 00 = Хром  
 67 = Matt Black  
 80 = Сталь

 **Очистка** (см. стр. 21)

 **Знак технического контроля**  
(см. стр. 20)

## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Jos liitäntäventtiiliin ei liitetä konetta, se on tukittava.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine: maks. 1 MPa  
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa  
 Koestuspaine: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C  
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus

 Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!

 **Mitat** (katso sivu 19)

 **Virtausdiagrammi** (katso sivu 19)  
vapaa läpivirtaus

 **Varaosat** (katso sivu 20)

XX = Värikoodaus  
 00 = Kromi  
 67 = Matt Black  
 80 = Inox-Optinen

 **Puhdistus** (katso sivu 21)

 **Koestusmerkki** (katso sivu 20)

**Монтаж**  
(см. стр. 18) 

**Asennus**  
(katso sivu 18) 



**Säkerhetsanvisningar**

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Om ingen förbrukare ansluts till kopplingsventilen måste denna sättas igen.

**Monteringsanvisningar**

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

**Tekniska data**

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

**Symbolförklaring**

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 **Måtten** (se sidan 19)

 **Flödesschema** (se sidan 19)

fri genomströmning

 **Reservdelar** (se sidan 20)

XX = Färgkodning

00 = Krom

67 = Matt Black

80 = Rostfri-Optik

 **Rengöring** (se sidan 21)

 **Testsigill** (se sidan 20)

**Saugumo technikos nurodymai**

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Jeigu prie įrenginio prijungimo vožtuvo neprijungtas joks prietaisas, jis turi būti sandariai uždarytas.

**Montavimo instrukcija**

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

**Techniniai duomenys**

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!	

**Simbolio aprašymas**

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

 **Išmatavimai** (žr. psl. 19)

 **Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 19)

laisvas vandens pralaidumas

 **Atsarginės dalys** (žr. psl. 20)

XX = Spalvos

00 = Chrom

67 = Matt Black

80 = Plienas

 **Valymas** (žr. psl. 21)

 **Bandyimo pažyma** (žr. psl. 20)



**Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Ako se na priključni ventil uređaja ne priključuje niti jedan potrošač, isti se mora začepiti.


**Upute za montažu**

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

**Tehnički podaci**

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

**Opis simbola**

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

 **Mjere** (pogledaj stranicu 19)


 **Dijagram protoka**  
(pogledaj stranicu 19)

slobodan protok

 **Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 20)

XX = Boje  
00 = Krom  
67 = Matt Black  
80 = Plemeniti Čelik

 **Čišćenje** (pogledaj stranicu 21)

 **Oznaka testiranja**  
(pogledaj stranicu 20)

**Instrucțiuni de siguranță**

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Dacă la ventilul de conectare a aparatului nu conectați nici un consumator, acesta trebuie închis.


**Instrucțiuni de montare**

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

**Date tehnice**

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Proizdul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

**Descrierea simbolurilor**

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

 **Dimensiuni** (vezi pag. 19)

 **Diagrama de debit** (vezi pag. 19)

debit cu curgere liberă

 **Piese de schimb** (vezi pag. 20)

XX = Coduri de culori  
00 = Crom  
67 = Matt Black  
80 = Otel Inox

 **Curățare** (vezi pag. 21)

 **Certificat de testare** (vezi pag. 20)

**Sastavljanje**  
(pogledaj stranicu 18) 

**Montare**  
(vezi pag. 18) 

**Υποδειξεις ασφαλείας**

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Αν δεν συνδεθεί κάποιος καταναλωτής στη βαλβίδα σύνδεσης της συσκευής, ταπώστε τη βαλβίδα.

**Οδηγίες συναρμολόγησης**

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

**Περιγραφή συμβόλων**

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 19)



**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 19)

Ελεύθερη ροή



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 20)

XX = Χρώματα

00 = Επιχρωμιωμένο

67 = Matt Black

80 = Οπτική Ανοξειδωτου Χάλυβα



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 21)



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 20)

**Varnostna opozorila**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Če se na priključni ventil priprave ne priklopi nobenega porabnika, je treba ventil zamašiti.

**Navodila za montažo**

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

**Tehnični podatki**

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

**Opis simbola**

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 19)



**Diagram pretoka** (glejte stran 19)

prost pretok



**Rezervni deli** (glejte stran 20)

XX = Barve

00 = Krom

67 = Matt Black

80 = Videz Legiranega Jekla



**Čiščenje** (glejte stran 21)



**Preskusni znak** (glejte stran 20)

**Συναρμολόγηση**  
(βλ. Σελίδα 18)

**Montaža**  
(glejte stran 18)

**Ohutusjuhised**

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löihevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui seadme ühendusklapiga ei ühendata ühtki tarbijat, tuleb see sulgeda.

**Paigaldamisjuhised**

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

**Tehnilised andmed**

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfitsoon:	70 °C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

**Sümbolite kirjeldus**

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

 **Mõõtude** (vt lk 19)

 **Läbivooludiagramm** (vt lk 19)

äravoolu surve

 **Varuosad** (vt lk 20)

XX = Värvid  
00 = Kroom  
67 = Matt Black  
80 = Roostevaba Optik

 **Puhastamine** (vt lk 21)

 **Kontrollsertifikaat** (vt lk 20)

**Drošības norādes**

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Ja ierīču pieslēgšanas vārstam nav pieslēgta neviena ierīce, tas jāaizbīvē.

**Norādījumi montāžai**

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

**Tehniskie dati**


Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

**Simbolu nozīme**

 Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!

 **Izmērus** (skat. lpp. 19)

 **Caurplūdes diagramma**  
(skat. lpp. 19)

brīva caurplūde

 **Rezerves daļas** (skat. lpp. 20)

XX = Krāsu kodī  
00 = Hroma  
67 = Matt Black  
80 = Tērauda

 **Tīrīšana** (skat. lpp. 21)

 **Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 20)

**Paigaldamine**  
(vt lk 18) 

**Montāža**  
(skat. lpp. 18) 

**Sigurnosne napomene**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Ako se na priključni ventil uređaja ne priključuje nijedan potrošač, isti se mora začeptiti.

**Instrukcije za montažu**


- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

**Tehnički podaci**

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

**Opis simbola**

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

 **Mere** (vidi stranu 19)

 **Dijagram protoka** (vidi stranu 19)  
slobodan protok

 **Rezervni delovi** (vidi stranu 20)

XX = Oznake boja  
00 = Hrom  
67 = Matt Black  
80 = Dezen Plemeniti Čelik

 **Čišćenje** (vidi stranu 21)

 **Ispitni znak** (vidi stranu 20)

**Sikkerhetshenvisninger**

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Hvis ingen forbruker kobles til ventilen for apparattilkoblingen, så skal ventilen tilstoppes.

**Montagehenvisninger**


- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

**Tekniske data**

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

**Symbolbeskrivelse**

 Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

 **Mål** (se side 19)

 **Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 19)

fri gjennomstrømning

 **Service deler** (se side 20)

XX = Fargekode  
00 = Krom  
67 = Matt Black  
80 = Rustfritt Stål Optikk

 **Rengjøring** (se side 21)

 **Prøvermerke** (se side 20)

**Montaža**  
(vidi stranu 18) 

**Montasje**  
(se side 18) 



## Указания за безопасност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Ако към свързващия клапан на уреда не бъде свързан консуматор, той трябва да бъде запушен.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

## Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C / 4 мин
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 19)



**Диаграма на потока** (вижте стр. 19)

свободен поток



**Сервизни части** (вижте стр. 20)

XX = Цветово кодиране  
 00 = Хром  
 67 = Matt Black  
 80 = Оптика На Благородна Стомана



**Почистване** (вижте стр. 21)



**Контролен знак** (вижте стр. 20)

## 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 製品の取出口が止水器具に接続していない場合は、プラグをしてください。

## 施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

## 技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!	

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



**寸法** (次のページを参照 19)



**流量曲線図** (次のページを参照 19)

何も接続しない時の吐水



**スペアパーツ** (次のページを参照 20)

XX = 仕上げ色  
 00 = Chrome  
 67 = Matt Black  
 80 = Stainless Steel Optic



**お手入れ方法** (次のページを参照 21)



**認証について** (次のページを参照 20)

## Монтаж

(вижте стр. 18)

## 施工方法

(次のページを参照 18)

**Примітки з безпеки**

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Якщо до з'єднувального вентиля приладу не під'єднано споживач, його необхідно закрити.

**Інструкції зі встановлення**

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

**Технічні дані**

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термічна дезінфекція:	70°C / 4 мін
Продукт призначений виключно для питної води!	

**Опис символу**

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



**Розміри** (дивіться сторінку 19)



**Діаграма потоку**

(дивіться сторінку 19)

вільний потік



**Запчастини** (дивіться сторінку 20)

XX = Кольори

00 = Хром

67 = Matt Black

80 = Оптична нержавіюча сталь



**Чищення** (дивіться сторінку 21)



**Тестовий сертифікат**

(дивіться сторінку 20)

**تنبيهات الأمان**

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لييد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ يجب بيد صمام التوصيل بالأجهزة في حالة عدم توصي أية أجهزة.

**تعليمات التركيب**

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

**المواصفات الفنية**

الحد الأقصى 1 ميجابسكال	ضغط التشغيل:
0,1 - 0,5 ميجابسكال	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 ميجابسكال	ضغط الاختبار:
(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)	
الحد الأقصى 60°C	درجة حرارة الماء الساخن:
4 / 70°C الدقيقة	تعميم حراري:
	المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

**وصف الرمز**

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



**أبعاد** (راجع صفحة 19)

**رسم للصرف** (راجع صفحة 19)



التدفق الحر

**قطع الغيار** (راجع صفحة 20)



XX = الألوان

00 = كروم

Matt Black = 67

80 = مظهر الإستنليس ستيل

**التنظيف** (راجع صفحة 21)



**شهادة اختبار** (راجع صفحة 20)



**Монтажний**  
(дивіться сторінку 18)

**التركيب**  
(راجع صفحة 18)

## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Cihaz bağlantı valfına bir tüketici bağlanmayacaksa, bunun tapa ile kapatılması gerekir.


## Montaj açıklamaları


- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

## Simge açıklaması

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 **Ölçüleri** (bakınız sayfa 19)

 **Akış diyagramı** (bakınız sayfa 19)  
serbest akış

 **Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 20)

XX = Renkler

00 = Krom

67 = Matt Black

80 = Paslanmaz Çelik-Optik

 **Temizleme** (bakınız sayfa 21)

 **Kontrol işareti** (bakınız sayfa 20)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
(0-212) 273 07 30  
(0-212) 273 07 40  
www.hansgrohe.com.tr

### Malın

Markası: Hansgrohe  
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

### Genel Müdür

Albert Emlek  
Satıcı Firmanın:

Unvanı:  
Adresi:  
Telefonu:  
Faks:  
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

## Montajı

(bakınız sayfa 18)







**Biztonsági utasítások**

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Amennyiben nem csatlakoztatnak felhasználót a készülék csatlakozószelepéhez, akkor ezt be kell dugaszolni.

**Szerelési utasítások**


- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlakozást az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.


**Műszaki adatok**

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	70°C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

**Szimbólumok leírása**

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!


 **Méretet** (lásd a oldalon 19)

 **Átfolyási diagramm**  
(lásd a oldalon 19)

szabad átfolyás

 **Tartozékok** (lásd a oldalon 20)

- XX = Színkódolás
- 00 = Króm
- 67 = Matt Black
- 80 = Acéloptika

 **Tisztítás** (lásd a oldalon 21)

 **Vizsgajel** (lásd a oldalon 20)

**הערות בטיחות**

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ אם לא מחובר צרכן לשסתום חיבור המכשיר, צריך לפקוק אותו

**הוראות התקנה**


- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה


**נתונים טכניים**

MPa 1	מקסימום 1	לחץ הפעלה:
MPa 0,5 - 0,1		לחץ פעולה מומלץ:
MPa 1,6		לחץ בדיקה:
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)		
מקסימום 60°C		טמפרטורת מים חמים
70°C / 4 דקות		חיטוי תרמי

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

**תיאור הסמל**

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית! 


**מידות** (ראה עמוד 19) 

**דיאגרמת זרימה** (ראה עמוד 19) 

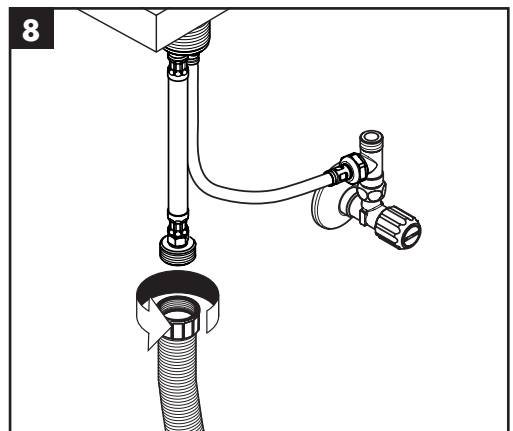
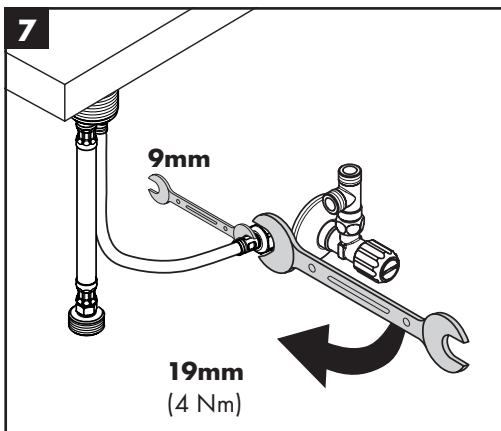
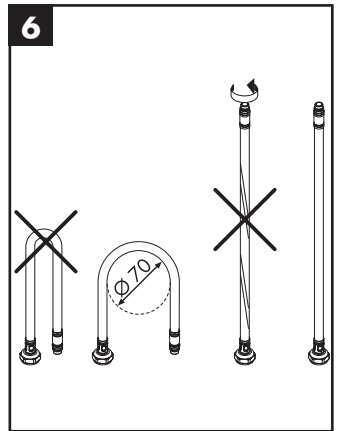
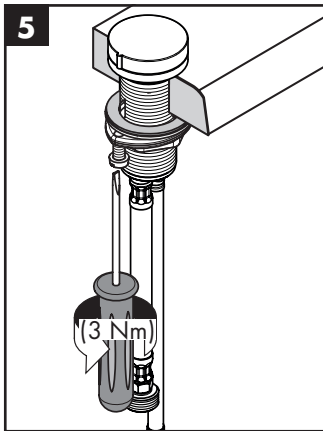
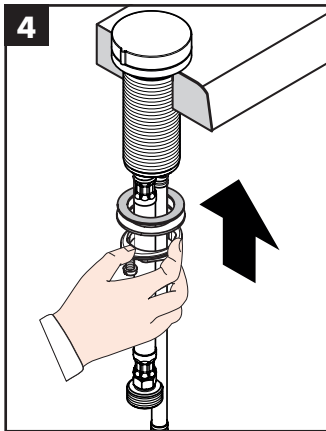
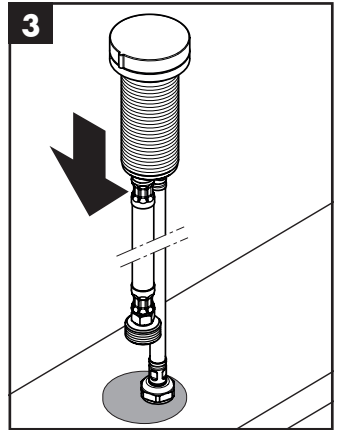
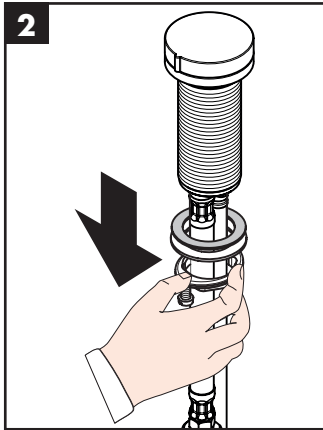
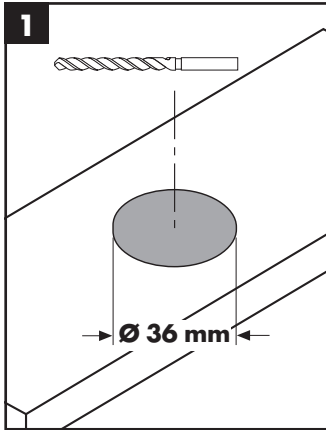
זרימה חופשית

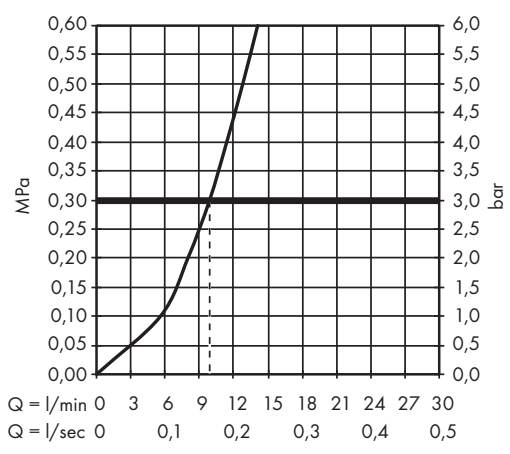
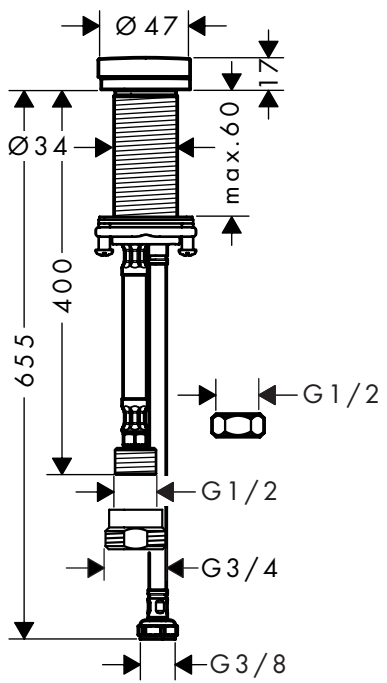
**חלקי חילוף** (ראה עמוד 20) 

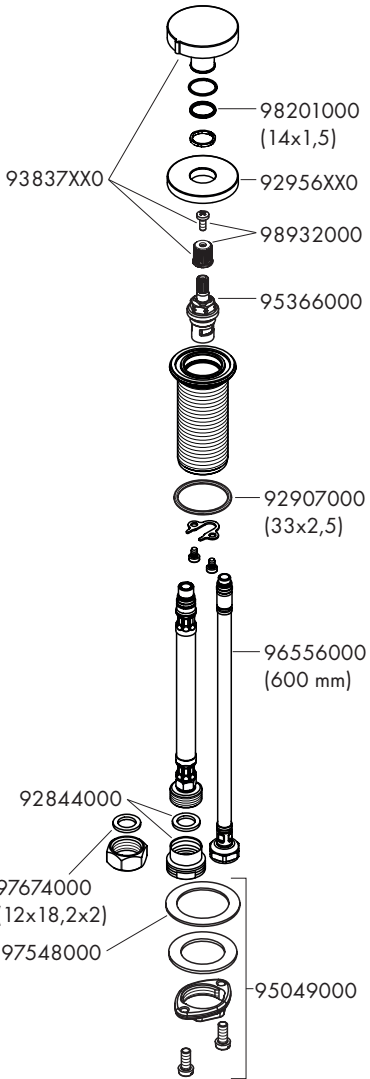
- XX = צבעים
- 00 = מצופה כרום
- Matt Black = 67
- 80 = נירוסטה אופטי

**ניקוי** (ראה עמוד 21) 

**תעודת בדיקה** (ראה עמוד 20) 







DVGW **STF** CERTIFICATION **STF** 4

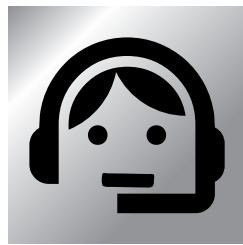
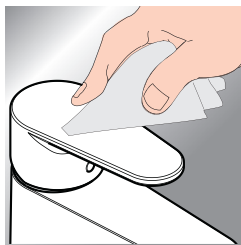
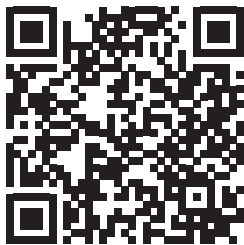
ETA

72841XX0

1749



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



\*www.hansgrohe.com/warranty

- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
- FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
- HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
- SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
- UA** Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
- AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
- HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
- HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר





---

**hansgrohe**

Hansgrohe · Austraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

05/2024  
9,07487,01